

### 20.03. Samstag der 4. Fastenwoche / sobota 4. postnega tedna

Um / ob 10.00 Hl. Messe / sv. maša für / za Christine, Terezija und Josef Petek (12 / 2010); Maria in Jožef Starz ter za vse Vazarjeve umrle (55 / 2010); Hildegard Glinik – 30 Tag / dan (63 / 2010); Helene und Josef und Otto Smolnig (77 / 2010); Samo Donik (79 / 2010); Valentin Lintsche und Hausverstorbene (81 / 2010); Rosalia in Valentin Zirgoi (95 / 2010)

### **Um 18.00 Uhr / ob 18. uri - Treffen der Ministranten / srečanje ministrantov**

### 21.03. Der 5. Fastensonntag / 5. Postna nedelja

Um / ob 10.00 Hl. Messe / sv. maša für / za farane / die Pfarrangehörige; Maria Ounitsch (144 / 2009); Josefine Tazoll (132 / 2009)

Das Jahrbuch der Diözese Gurk ist in der Pfarrkanzlei um € 10.-- erhältlich. Mohorjeve knjige lahko kupite med uradnimi urami v župnišču.

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

**Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas**

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: **Martin Horvat**

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 14.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 14.00 do 16.30 ure

Beichtgelegenheit: Jeden Donnerstag und Samstag eine halbe Stunde vor der Messe. Priložnost za sv. spoved: Vsaki četrtek in vsako soboto pol ure pred mašo.



**GÜLTIG: / VELJAVNO:**  
**08.03.10 – 21.03.10**  
**FASTENZEIT / POSTNI ČAS**

Dragi farani sv. Helene v Žitari vasi!

Začel se je Kontaktni teden v dekaniji Dobrla vas. Naj bo to teden, ko bomo farani ene fare z veseljem obiskali farane druge fare. Skupaj bomo molili, poslušali predavanja in medsebojno izmenjali svoja izkustva vere. Hkrati se bomo srečevali s svojim škofom, ki je vidna vez s papežem v Rimu. V naši cerkvi sv. Helene bo v nedeljo, 7. marca, križev pot ob 17. uri, skupaj s škofom, ki ga pripravljalo mladi. V četrtek, 11. marca, pa bo v Ljudski šoli predavanje ob 19.30 za starše prvoobhajancev in za vse, ki želite slišati še kaj več o Velikem četrtku.

Če kdo ni dobil na dom brošure z naslovom Kontaktni teden, jo lahko vzame v predprostoru cerkve

*Martin Horvat*  
župnijski upravitelj

Liebe Angehörige der Pfarre St. Helena/Sittersdorf!

Die Kontaktwoche im Dekanat Eberndorf hat begonnen. Es soll dies eine Woche werden, in der wir als Pfarrangehörige der einen Pfarre mit Freude Pfarrangehörige einer anderen Pfarre besuchen werden. Zusammen werden wir beten, werden uns Vorträge anhören und werden miteinander unsere Glaubenserfahrungen austauschen. Gleichzeitig werden wir unserem Bischof begegnen, der ja das sichtbare Band mit dem Papst in Rom darstellt.

In unserer Kirche St. Helena findet am Sonntag, den 7.März um 17 Uhr zusammen mit unserem Herrn Bischof ein Kreuzweg statt, der von der Jugend organisiert und gestaltet wird. Am Donnerstag, den 11.März, findet um 19,30 in der Volksschule Sittersdorf ein Vortrag für die Eltern der Erstkommunion-Kinder statt. Zu diesem Vortrag

sind aber auch all jene herzlich eingeladen, die einiges mehr über den „Gründonnerstag“ erfahren wollen.  
Sollte jemand keine Broschüre mit dem Programm zur Kontaktwoche nach Hause zugestellt erhalten haben, liegen diese Programm-Hefte zur Mitnahme im Kirchen-Vorraum auf.

*Martin Horvat  
Pfarrprovisor*

08.03. Montag der 3. Fastenwoche / ponedeljek 3. postnega tedna

Hl. Johannes von Gott, Ordensgründer (1495 - 1550) / sv. Janez od Boga, ustanovitelj usmiljenih bratov  
Um / ob 10.00 – Begegnung mit Bischof Schwarz im Pflegeheim der Caritas in Eisenkappel und feiert die hl. Messe / Srečanje gospoda škofa s stanovalci Doma starejših v Železni Kapli, kjer bo škof tudi maševal.

09.03. Dienstag der 3. Fastenwoche / torek 3. postnega tedna

Hl. Franziska, Ordensgründerin in Rom (1384 - 1440) / sv. Frančiška, redovna ustanoviteljica v Rimu  
Um / ob 18.00 Uhr / uri Hl. Messe mit Bischof Schwarz / sv. maša s škofom v farni cerkvi Mohliče / Pfarrkirche Möchling

10.03. Mittwoch 3. Fastenwoche / sreda 3. postnega tedna

Um / ob 18.00 Uhr / uri Hl. Messe mit Bischof Schwarz in der Pfarrkirche Abtei / sv. maša s škofom v farni cerkvi v Apačah

11.03. Donnerstag der 3. Fastenwoche / četrtek 3. postnega tedna

um / ob 17.00 hl. Messe in unserer Kirche / sv. maša v naši cerkvi za / für Michael Stangl (302 / 2009); Paula und Josef Rapold (353 / 2009)

12.03. Freitag der 3. Fastenwoche / petek 3. postnega tedna

Um / ob 15.00 Uhr / uri Prozession von Klopein / Klopinj nach Srejach mit Bischof Schwarz. V Srejach sv. maša in agape / In Srejach hl. Messe und Agape

**Um / ob 18.30 KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE / KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI**

13.03. Samstag der 3. Fastenwoche / sobota 3. postnega tedna

Um / ob 18.00 Uhr / uri Hl. Messe mit Bischof Schwarz mit den Firmlingen aus dem Dekanat Eberndorf in der Pfarrkirche in Eberndorf / Sv. maša škofa z birmanci iz dekanije Dobrla vas v farni cerkvi Dobrla vas

14.03. Der 4. Fastensonntag / 4. Postna nedelja - (Laetare)

um / ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za Ursula und Josef Krainz und Elfriede Kurnik (58 / 2010); Martin Lesnik (59 / 2009); Mathilde und Gregor Fido, Georg Picej und Josef Kuster (90 / 2010); Annelies Kerschbaumer (91 / 2010);

Bei der Hl. Messe Vorstellung der Erstkommunionkinder / pri maši predstavitev letošnjih prvoobhajancev.  
Es singt der Jugendchor Sittersdorf / poje mladinski zbor Žitara vas

Um 16.00 Uhr Abschluss der Kontaktwoche mit Bischof Schwarz – Kreuzweg in Bad Eisenkappel von Maria Dorn in die Pfarrkirche / Ob 16. uri zaključek Kontaktnega tedna z gospodom škofom v Železni Kapli – iz cerkve Marija v Trnju v farno cerkev

17.03. Mittwoch der 4. Fastenwoche / sreda 4. postnega tedna

Hl. Gertrud, Äbtissin von Nivelles; Hl. Patrick, Bischof, Glaubensbote in Irland / sv. Patricij ali Patrik (385-461) Irski  
um / ob 17.00 hl. Messe za / für Josef Schröck (191 / 2009); Josef Plassnig (204 / 2009);  
Heinrich und Terezia Legat (89 / 2010);

18.03. Donnerstag der 4. Fastenwoche / četrtek 4. postnega tedna

Hl. Cyrill von Jerusalem, Bischof, Kirchenlehrer (315 – 386) / sv. Ciril Jeruzalemski, cerkveni učitelj  
KEINE HL. MESSE / NI SV. MAŠE

19.03. Freitag der 4. Fastenwoche / petek 4. postnega tedna

HL. JOSEF, BRÄUTIGAM DER GOTTESMUTTER MARIA, Landespatron von Kärnten / SV. JOŽEF, ŽENIN DEVICE MARIJE, zavetnik Koroške dežele **KEINE HL. MESSE / NI SV. MAŠE**  
Um 9.00 Uhr / uri In Eberndorf Hl. Messe / V Dobrli vasi sv. maša  
**Um 18.30 Kreuzweg in unserer Kirche / Križev pot v naši cerkvi**